

Distr.
GENERAL

BWC/SPCONF/SR.1
22 September 1994
ARABIC
Original: ENGLISH

المؤتمر الخاص للدول الأطراف في اتفاقية
حظر استحداث وإنتاج وتخزين الأسلحة
البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية،
وتدمير تلك الأسلحة

محضر موجز للجلسة الأولى

المعقودة في قصر الأمم، جنيف،
يوم الاثنين، ١٩ أيلول/سبتمبر، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد توث (هنغاريا)

المحتويات

افتتاح رئيس اللجنة التحضيرية المؤتمر الخاص

تقديم التقرير النهائي للجنة التحضيرية

انتخاب رئيس المؤتمر الخاص

اقرار جدول الأعمال

اقرار النظام الداخلي

اقرار تسمية الأمين العام للمؤتمر الخاص

انتخاب نواب رئيس المؤتمر الخاص ورؤساء ونواب رؤساء اللجنة الجامعة، ولجنة الصياغة، ولجنة وثائق التفويض

تعيين لجنة وثائق التفويض

النظر في تقرير فريق الخبراء الحكوميين المخصص لتحديد وبحث تدابير التحقق المحتملة من وجهة نظر علمية وتقنية، والبت في أية إجراءات أخرى بهدف تعزيز الاتفاقية.

هذا المحضر قابل للتصويب.

وينبغي أن تقدم التصويبات بوحدة من لغات العمل. كما ينبغي أن تعرض التصويبات في مذكرة مع ادخالها على نسخة من المحضر ذاته. وينبغي أن ترسل خلال اسبوع من تاريخ هذه الوثيقة الى:
Official Records Editing Section, room E.4108 Palais des Nations, Geneva

وستدمج أية تصويبات ترد على محاضر جلسات المؤتمر في وثيقة تصويب واحدة تصدر بعد نهاية المؤتمر بآمد وجيز.

(A) GE.94-64375

افتتحت الجلسة الساعة ١١/١٠

افتتاح رئيس اللجنة التحضيرية المؤتمر الخاص (البند ١ من جدول الأعمال المؤقت)

١- السيد توث (رئيس اللجنة التحضيرية) أعلن افتتاح المؤتمر الخاص. وقال إن المؤتمر الخاص يدعى إلى الانعقاد بناءً على طلب أغلبية الدول الأطراف وفقاً للإعلان الختامي الصادر عن المؤتمر الاستعراضي الثالث.

تقديم التقرير النهائي للجنة التحضيرية (البند ٢ من جدول الأعمال المؤقت)

٢- السيد توث (رئيس اللجنة التحضيرية) قال إنه سيتولى الآن، وفقاً لجدول الأعمال المؤقت (BWC/SPCONF/L.1) تقديم تقرير اللجنة التحضيرية (BWC/SPC/PC/6) الذي كان قد اعتمد بتوافق الآراء. وكان قد تقرر أن تعنى اللجنة التحضيرية أساساً بالمسائل التنظيمية على أن تناقش القضايا الموضوعية من قبل المؤتمر الخاص نفسه.

٣- ومضى يقول إن تقرير اللجنة الفرعية يتضمن توصيات تتعلق، في جملة أمور، بموعد ومدة المؤتمر الخاص والمشاركة والترتيبات النهائية وتوزيع المناصب على مختلف المجموعات ومشروع النظام الداخلي ووثائق المعلومات الأساسية. وكانت اللجنة التحضيرية قد أقرت التناهم الذي جرى بشأن رئاسة المؤتمر وتم التوصل إلى اتفاق حول توزيع مناصب الرئيس ونواب رئيس الهيئات الفرعية ومناصب نواب الرئيس العشرين للمؤتمر. وكانت اللجنة التحضيرية قد قررت، واضحة في الاعتبار التكلفة التقديرية وعوامل أخرى، أن تعقد الدورة في جنيف لمدة أسبوعين بدلاً من ثلاثة كما كان مقترحاً في السابق. كما اتفقت على التوصية بأن ينظر ويعتمد المؤتمر الخاص النظام الداخلي للمؤتمر الاستعراضي الثالث مع ما يقتضيه من تعديل. والنظام الداخلي إلى جانب جدول الأعمال المؤقت يشكّلان مرفقين بتقرير اللجنة التحضيرية. ولقد تقرر أن يشكل تقرير فيركس (BWC/CONF.III/VEREX/9) وتقرير اللجنة التحضيرية والوثيقة الختامية للمؤتمر الاستعراضي الثالث الوثائق الأساسية المعروضة على المؤتمر الخاص. كما نوقشت مسألة الترتيبات المالية المتعلقة بالمؤتمر وتقرر أيضاً بأن يعتمد المؤتمر الخاص نفس صيغة تقاسم التكاليف التي اعتمدها اللجنة التحضيرية. وقد أتيحت الوثيقة المتضمنة للتكاليف التقديرية (BWC/SPC/PC/4/Rev.1) للوفود في نهاية دورة اللجنة التحضيرية. وبموجب المادة ١٠ من النظام الداخلي، طلبت اللجنة التحضيرية من الأمين العام للأمم المتحدة أن يسمى مسؤولاً يعمل بوصفه الأمين العام المؤقت للجنة التحضيرية. وسوف تتناول هذه المسألة لاحقاً في إطار البند ٦ من جدول الأعمال المؤقت. وناقشت اللجنة التحضيرية باختصار أيضاً قضية محتوى الوثيقة الختامية. وشكر الوفود على ما أبدته طيلة دورة اللجنة من تعاون وموقف بناءً واستعداد للوفاق.

انتخاب رئيس المؤتمر الخاص (البند ٣ من جدول الأعمال المؤقت)

٤- السيد توث (رئيس اللجنة التحضيرية) رجا من الأمين العام المؤقت للمؤتمر أن يقوم بالإجراءات المتصلة بهذا البند.

٥- السيد خيرادي (الأمين العام المؤقت للمؤتمر) قال إن اللجنة التحضيرية اتفقت على توصية المؤتمر الخاص بأن يعمل السيد توث (هنغاريا) رئيسا للمؤتمر الخاص. وأضاف أنه إن لم يكن هناك أي اعتراض فسيعتبر أن المؤتمر الخاص يرغب في انتخاب السيد توث رئيسا بالتزكية.

٦- وقد تقرر ذلك.

٧- السيد توث (هنغاريا) يتولى الرئاسة.

٨- الرئيس شكر الوفود على ما أبدته من ثقة في شخصه. وقال إن اتفاقية الأسلحة البيولوجية كانت الصك القانوني الدولي الأول الذي يزيل سلاحا من أسلحة الدمار الشامل. وقد هيأت الظروف المواتية للمفاوضات المتعلقة بحظر الأسلحة الكيميائية وتدمير مخزونات تلك الأسلحة وبذلك كانت الرائدة بالنسبة لاتفاقية الأسلحة الكيميائية. ومنذ إبرام اتفاقية الأسلحة البيولوجية اتسع إلى حد كبير مفهوم الأمن وأصبح أكثر تعقيدا. وقد أوليت أولوية عليا للتحقق وأصبح الأمن بمثابة كلمة السر في مفاوضات نزع السلاح التي جرت لاحقا. وكان ذلك منشأ المؤتمر الخاص وهو مقتنع بأنه سيكون مؤتمرا ناجحا.

إقرار جدول الأعمال (البند ٤ من جدول الأعمال المؤقت) (BWC/SPCONF/L.1)

٩- تم إقرار جدول الأعمال المؤقت.

إقرار النظام الداخلي (البند ٥ من جدول الأعمال) (BWC/SPC/PC/6) (المرفق الثاني))

١٠- أقر مشروع النظام الداخلي.

إقرار تسمية الأمين العام للمؤتمر الخاص (البند ٦ من جدول الأعمال)

١١- الرئيس قال إن اللجنة الخاصة قررت، كما هو مذكور في الفترة ٢٦ من تقرير اللجنة التحضيرية ووفقا للمادة ١٠ من النظام الداخلي المعتمد، دعوة الأمين العام للأمم المتحدة، إلى أن يسمي، بالتشاور مع الدول الأطراف، موظفا لكي يعمل كأمين عام مؤقت للمؤتمر الخاص، ويتم إقرار تسميته من قبل هذا المؤتمر. وأردف يقول إن الأمين العام للأمم المتحدة سمي السيد خيرادي، نائب مدير مركز شؤون نزع السلاح، للعمل

بهذه الصفة. فإن لم يكن هناك أي اعتراض فسيعتبر أن المؤتمر الخاص يرغب في تأكيد تسمية السيد خيرادي أميناً عاماً للمؤتمر الخاص.

١٢- وقد تقرر ذلك.

انتخاب نواب رئيس المؤتمر الخاص، ورئيس ونواب رئيس اللجنة الجامعة ولجنة الصياغة ولجنة وثائق التفويض (البند ٧ من جدول الأعمال)

١٣- الرئيس تلا توزيع الوظائف التي أوصت بها اللجنة التحضيرية:

نواب رئيس المؤتمر الخاص:

أوروبا الغربية والدول الأخرى: ألمانيا، السويد، فرنسا، المملكة المتحدة، هولندا، الولايات المتحدة الأمريكية:

دول عدم الانحياز والدول الأخرى: اندونيسيا، إيران، البرازيل، جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، زيمبابوي، الصين، كوبا، كولومبيا، كينيا، الهند.

دول أوروبا الشرقية: الاتحاد الروسي، بلغاريا، بيلاروس، رومانيا.

١٤- وقال إنه إن لم يكن هناك أي اعتراض سيعتبر هذه التسميات مقبولة للمؤتمر الخاص.

١٥- وقد تقرر ذلك.

١٦- الرئيس تلا التوصيات الإضافية التالية:

رئيس ونواب رئيس اللجنة الجامعة:

الرئيس (أوروبا الغربية والدول الأخرى): السيد ويزدال (كندا)

نواب الرئيس (دول عدم الانحياز والدول الأخرى): السيد فصيحون (نيجيريا)

نائب الرئيس (دول أوروبا الشرقية): السيد ديميانكو (أوكرانيا)

رئيس ونائب رئيس لجنة الصياغة:

الرئيس (دول عدم الانحياز والدول الأخرى): السيد بارغونيو (شيلي)

نائب الرئيس (أوروبا الغربية والدول الأخرى): السيد ستار (أستراليا)؛

رئيس ونائب رئيس لجنة وثائق التفويض

الرئيس (دول عدم الانحياز والدول الأخرى): السيد أكستين (جنوب أفريقيا)؛

نائب الرئيس (دول أوروبا الشرقية): السيد دمبنسكي (بولندا).

١٧- وقال إنه إن لم يكن هناك أي اعتراض فسيُعتبر أن هذه التسميات مقبولة للمؤتمر الخاص.

١٨- وقد تقرر ذلك.

تعيين لجنة وثائق التفويض (البند ٨ من جدول الأعمال)

١٩- الرئيس اقترح أن تتناول مسألة تشكيل لجنة وثائق التفويض في مرحلة لاحقة.

٢٠- وقد تقرر ذلك.

النظر في تقرير فريق الخبراء الحكوميين المخصص لتحديد وبحث تدابير التحقق المحتملة من وجهة نظر علمية وتقنية، والبت في أية إجراءات أخرى بهدف تعزيز الاتفاقية (البند ٩ من جدول الأعمال) (BWC/CONF.III/VEREX/9)

٢١- الرئيس ذكر أن ما من وفد أبدى نية إلقاء كلمة أثناء المناقشة العامة في هذه الجلسة. وبناء على مناقشات غير رسمية تم التناهم العام على توخي الإيجاز النسبي في المناقشة العامة. ولذلك اقترح أن تكرر جلسات المؤتمر الخاص الثلاث الأولى للمناقشة العامة تعقبها مناقشات في اللجنة الجامعة حيث ستتمكن الوفود من بيان مواقفها وتقديم اقتراحاتها. وقد أبلغته الأمانة بأنها أعدت مشروع برنامج عمل (BWC/SPCONF/L.2) يعكس التناهم الذي تم التوصل إليه منذ هنيهة. ومشروع البرنامج سيطبق بطريقة مرنة.

٢٢- السيد بعيدي - نيجاد (جمهورية ايران الاسلامية) طلب تأكيدا من الرئيس بأن المخاضر الموجزة لجلسات المؤتمر الخاص سيتم، وفقا للمادة ٤٢ من النظام الداخلي، اعدادها من قبل الأمانة.

٢٣- الرئيس أعطى التأكيد المطلوب.

رفعت الجلسة الساعة ١١/٥٠